



Dans cette édition

Le pont qui conduit au PRIX NOBEL	01
Promenades en Bois Traité	02
La France - Un Marché en Grande Expansion	03
Ligne CAMPING LINE	04
Charpente salle de mariages	04
Grippe Portugal en Angola, Mozambique et Brésil	05
Smarstak Iberia atteint 1million de lavages en 2012	05
EVOA - Espace de Visite et Observation des Oiseaux	06
Terrasse à l'Ordre des Architectes	06
Montebelo Aguieira - Lake Resort & Spa	07
Bois traités pour la construction	07
Couvent S. Francisco à Coimbra	07
Lycée Mem Martins	08
A.J.U. - Inauguration du terrain de jeux	08
Fusion entre les entreprises Anglo Portuguesa de Produtos Quimicos SA et A. Milne et Carmo SA	09
Rationalisation dans le Groupe Carmo	09
G-PACK pour une clôture de qualité	10
Italie 1983	10
Vigne de Rio de Frio	11
Clôture de type Palissade Métallique - Jamor	11
Protections individuelles pour chênes lièges	11
Visite de nos clients français - Avril au Portugal...	12
Nouvelles barrières acoustiques "Silent Wood"	12
Ingénierie écologique	12
Salon Tektónica - Mozambique	13
Participation aux Foires	13
Le Groupe Carmo au Championnat du monde d'Attelage	14
CEI - BOIS	14
HISTOIRES DE CARMO - Manuel Caçador	14
Carmo a réalisé le plus grand sol d'Europe	15
Copeaux de pin Carmo pour la production avicole	15
Notions sur le traitement des Bois - Le Produit Idéal	16
Carmo soutient Mere Nature	16
Carmo - PME Leader	16

Le pont qui conduit au PRIX NOBEL



Celui qui passe sur l'Avenue Marquês da Fronteira, à Lisbonne, près du "Palais de Justice", ne restera pas indifférent à une nouvelle structure en bois qui embellit la zone. Le pont de l'Architecte Gonçalo Ribeiro Telles, réalisé par CARMO, constitue la jonction qui manquait au fameux Corridor Vert, création de l'architecte qui lui a valu la distinction du prix "Nobel" de l'Architecture Paysagère. La Municipalité de Lisbonne cherchait depuis longtemps une solution pour relier le Parc Eduardo VII (plus exactement le Jardin Amália Rodrigues) à la zone verte adjacente à l'édifice du Ministère de la Justice et ouvrir le chemin vers le parc de Monsanto. Appelée à résoudre ce problème, CARMO a développé le projet d'un pont de près de 100 mètres

de long et 5 mètres de large qui, en zigzag, descendrait par paliers, l'un au-dessus de l'autre, quelques mètres plus bas, comblant ainsi un passage libre de 50 mètres sur la dite avenue lisboïenne. Le pont s'inscrit parfaitement dans l'environnement dans lequel il est intégré et son design minimaliste est celui qui convenait. Nous sommes très fiers d'avoir développé et exécuté ce projet surtout s'agissant du passage piétonnier et de la piste cyclable du fameux Corridor Vert. Son inauguration officielle, le 14 décembre 2012, a réuni diverses personnalités parmi lesquelles nous citerons Monsieur le Maire de Lisbonne - Dr. António Costa -, le Conseiller Municipal - Dr. Sá Fernandes - et l'Architecte Gonçalo Ribeiro Telles.



Promenades en Bois Traité



Promenade du Parc Ecologique de Gameiro



Promenade de Espinho

La côte portugaise a subi, au cours de ces dernières années, des interventions et des modifications variées en soutien et pour l'accès aux plages, le tout pour que ces dernières soient plus faciles d'accès et d'utilisation.

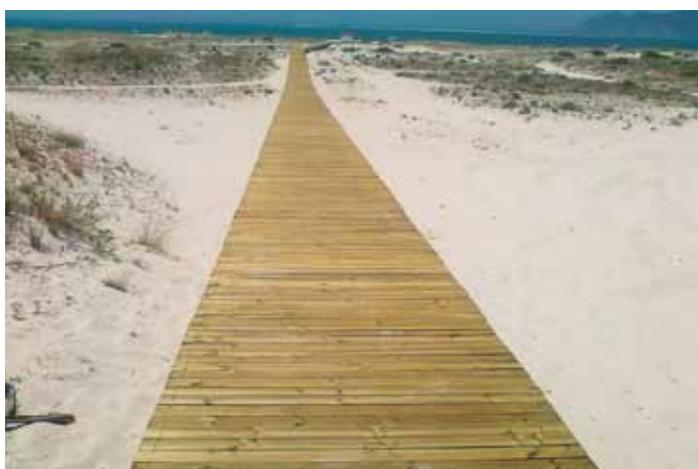
Les promenades en bois sont un bon exemple de ce type d'interventions qui, outre leur intégration paysagère, donnent un accès plus facile et plus pratique aux plages.

Depuis ces 20 dernières années, Carmo a été appelée à participer à ces interventions paysagères, c'est ce qui l'a conduit à se spécialiser dans l'exécution de ce produit.

C'est grâce à cette reconnaissance de notre spécialité en la matière que nous venons de terminer l'exécution de 6 chantiers emblématiques, lesquels se distinguent par des localisations à nulle autre pareille.

Nous citerons la promenade du Parc Ecologique de Gameiro où l'intégration de la promenade avec le paysage naturel donne un résultat fantastique. Dans ce cas spécifique, la promenade est utile aux visiteurs qui peuvent ainsi parcourir le déversoir de Gameiro et observer la faune et la flore locales.

Nous ferons également une mention spéciale pour la promenade de Tróia dont l'exécution avait pour finalité de faciliter la mobilité des habitants et des clients de l'hôtel Tróia Resort sur les zones communes et les accès à la plage ; ainsi, les personnes n'ont plus à marcher sur le sable.



Promenade à Tróia

Nous avons également exécuté très récemment les promenades d'accès aux plages de Sesimbra, Espinho et Polis de Aveiro – Murtoza.

Ce sont quelques exemples des chantiers emblématiques que nous avons réalisés en 2012 et 2013 le long des côtes du Portugal qui, à ce jour, comptabilisent déjà quelques centaines de kilomètres.



Promenade de Polis de Aveiro

La France – Un Marché en Grande Expansion

S'il est vrai que la construction bois est une réalité dans le monde entier, et qu'elle connaît une grande expansion en Europe, c'est en France qu'elle atteint des niveaux de développement et de croissance hors normes. Bien qu'une chute de 3% soit prévue pour la construction traditionnelle en 2013 dans ce pays, la prévision pour la croissance de la construction bois est de 20%.

Pour en arriver à de pareilles valeurs, l'influence des tendances au protectionnisme de la matière première Bois (Grenelle de l'environnement), qui capte et garde le CO² de l'atmosphère contribuant ainsi au combat contre ce gaz nocif, qui ont été prises à bras le corps par les gouvernements et organismes publics français compétents, fut décisive.

Il suffit de rappeler que durant la présidence de Nicolas Sarkozy fut publiée un « décret d'incorporation du bois » qui imposait un minimum d'utilisation du bois dans la construction des bâtiments.



Carmo France a débuté il y a 4 ans son travail sur ce marché et effectué des chantiers variés, dont nous présentons ci-dessous un aperçu :

- 1 – Magasin d'Electroménager et Hi-Fi
- 2 – Hangar équestre
- 3 – Logements collectifs
- 4 – Usine de production de palettes bois
- 5 – Hangar Agricole
- 6 – Entrepôt de stockage de palettes en bois
- 7 – Station d'épuration

- 8 – Lots ateliers et bureaux pour PME
- 9 – Maison de retraite de 88 lits

En 2013, le groupe a décidé de séparer l'entreprise française en deux entreprises distinctes :

- Carmo France Agriculture
- Carmo France Structures en Bois

Actuellement, nous avons en portefeuille plusieurs chantiers et un ensemble de clients satisfaits et faisant confiance au travail de Carmo.



Ligne **CAMPING LINE**

Carmo dispose maintenant d'une nouvelle ligne de produits pour les terrains de camping !



Il s'agit d'articles d'extérieurs d'appoint pour les Mobile Homes.

Terrasses, Pergolas, caissons pour les bouteilles de gaz, cabanes à vélos, construits en préfabriqués et faciles à monter, sont quelques-uns

des produits qui composent notre ligne. Evidemment, le matériau prédominant est notre bois de sapin sylvestre traité, de qualité supérieure, garanti 15 ans, auquel nous avons allié un design très attractif.

Charpente **salle de mariages**

Il y a un an déjà étaient inaugurées les nouvelles installations de la **Casa de Abis – Novos Capelas** à seulement 8 km de Aveiro.

Le client a cherché avec Carmo une solution pour ses nouvelles installations, inspirées des hôtels paradisiaques, avec de grandes avancées et couvertes de toiles blanches. Après plusieurs tentatives, nous avons trouvé la solution qui nous a menés à l'exécution de la Salle des Fêtes, déjà réservée pour plusieurs événements.

Dans le fantastique écrin de ses grands jardins, nous avons inséré une structure de 20 m de large et 30 m de long, entièrement construite en bois lamellé collé et bois massif. Le portique tri-articulé se déploie et crée un vaste espace où ont été intégrées, sur un des côtés, toutes les infrastructures (cuisines, installations sanitaires, etc.) en maçonnerie.

La Salle est située sur un plan légèrement élevé, elle présente des caractéristiques de grande qualité par rapport à son environnement.

Grâce à l'enthousiasme du client, nous avons cherché une solution totalement innovante, mettant en valeur les aspects positifs de l'environnement, apportant une sensation d'espace et privilégiant une relation intérieur / extérieur harmonieuse.

Objectif atteint ? Les photos parlent d'elles-mêmes !



Gripple Portugal en Angola, Mozambique et Brésil

Les avantages techniques et économiques des solutions de suspension Gripple étant reconnus, grâce à des temps d'installation super courts, les installateurs portugais ont découvert également des avantages administratifs, logistiques et de transport (espace requis infiniment inférieur si l'on compare aux matériels traditionnels) à employer de plus en plus du matériel Gripple dans leurs installations hors des frontières du Portugal.

Dans les Palop (pays africain dont la langue officielle est le portugais), les ouvrages qui ont mérité le choix Gripple sont innombrables. On peut citer le siège de la banque Millennium BCP au Mozambique, la Gare Maritime de Santo Antão au Cap Vert, ou Jumbo, CTT, Hôtel de

l'Île, le Poste douanier de Santa Clara et, plus récemment, les installations de Auto Sueco, en Angola.

Nous ne pouvons manquer de mentionner, par sa dimension, le défi qui nous fut lancé par l'un des plus grands et important fabricant portugais d'éclairage, qui collectionne depuis 50 ans des projets à l'importance démesurée. Il s'agit d'un projet dans l'État de São Paulo, au Brésil, où l'on suspend des plaques métalliques, équipées de plusieurs leds chacune, à 19 mètres du sol.

Malgré la crise économique au Portugal et dans le secteur de la construction, Gripple continue à voir augmenter son nombre de clients, qui, quand ils l'expérimentent, ne veulent plus d'autre



système – fin 2012, elle a dépassé les 150 clients, ce qui correspond à une augmentation de 55 % par rapport à 2011.

OGMA – Parc Aéronautique de Alverca, Saint-Gobain Mondego (Figueira da Foz), Continente à Évora, Portimão e Amadora, une maison (CC Colombo), Hôtel Torre Vasco da Gama à Lisbonne, SportZone à Amadora, Decathlon à Setúbal, bâtiment Nokia-Siemens à Alfragide, Oliva à Saint Jean de Madère, Continental Mabor à Lousado ou Unicer à Matosinhos, sont quelques-unes parmi nos récentes références, certainement connues de tous.

GRIPPLE

Smarstak Iberia atteint 1 million de lavages en 2012

En toute rigueur, le nombre de lavages atteint par Smarstak Iberia au cours de sa première année d'activité, qui, dans la pratique représente seulement 10 mois et demi, est de 1.055.860.



Ce chiffre mythique a été atteint grâce au travail d'une équipe qui a dû nécessairement être augmentée de mai à septembre 2012.

Nous savons que les chiffres ne sont que des chiffres, mais ce qui nous paraît plus important c'est que nous avons vu confirmés tous les avantages techniques des intercalaires *Smartpads* et du service proposé à leurs clients et, non moins important, aux clients des clients.

En réalité, tous ont réalisé d'immenses économies grâce à l'énorme réduction du nombre de bouteilles cassées sur les lignes de production et/ou de remplissage.



Nous travaillons avec 2 des 3 grands producteurs de l'industrie verrière portugaise (Santos Barosa et Saint-Gobain Mondego) et, récemment, nous avons eu le plaisir de voir signer un nouveau contrat avec Santos Barosa qui vise à servir ses clients de bières en Espagne (Mahou San Miguel, Estrella Damm et Heineken).

Avec ce nouveau pas et d'autres en cours de développement, les perspectives pour 2013 sont d'augmenter significativement, non seulement le nombre de lavages des intercalaires *Smartpads*, mais également le nombre de rotations chez les clients.



EVOA – Espace de Visite et Observation des Oiseaux

C'est dans le cadre d'un partenariat que Carmo a initié avec la SPEA (Société Portugaise pour l'Etude des Oiseaux) que nous est venue l'opportunité d'investir dans la conception, le projet et la construction d'Observatoires des Oiseaux. Bien que cela ne soit pas une nouveauté pour Carmo (nous l'avions déjà fait par le passé), nous nous en réjouissons.

Le Portugal, et en particulier l'Estuaire du Tage,

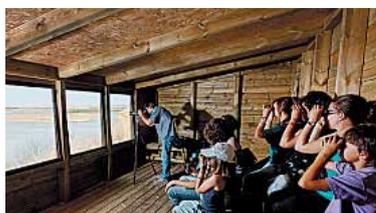
est l'un des sites regroupant une des plus grandes diversités d'oiseaux au monde. Ceci est dû aux conditions climatiques du lieu qui intègre trois zones humides (étangs) d'eau douce pour un total de 70 ha, ce qui attire bien des touristes portugais et étrangers qui viennent pratiquer leur hobby, le *bird-watching*.

Ainsi est né, naturellement, le plus grand centre d'Observation des Oiseaux du pays.

L'exécution des trois observatoires a incombé à Carmo. Observatoires localisés sur les trois étangs : Lagoa Principal, Lagoa Rasa e Lago Grande.

Le EVOA – Espace de Visite et Observation des Oiseaux – permet aux visiteurs de suivre de près les zones de refuge et de nidification des oiseaux.

Émerveillez-vous des images de ces édifices !



Terrasse à l'Ordre des Architectes

En partenariat avec l'Ordre des Architectes, nous avons exécuté une terrasse CARMO dans la propriété de l'Ordre des Architectes.

Dans le cadre de la requalification des espaces extérieurs de l'Ordre des Architectes, CARMO a été invitée à présenter une solution technique constructive pour l'exécution d'une terrasse en bois de Pin Nordique traité en autoclave.

La terrasse est constituée d'une structure de support surélevée intégralement dimensionnée dans le même type de bois. L'espace compte également un escalier et une barrière d'appui au service de l'esplanade. En outre, cette terrasse fut également exécutée par des équipes de CARMO. Encore un chantier CARMO Deck dont la qualité est reconnue par l'Ordre des Architectes !



Montebelo Aguieira – Lake Resort & Spa

Le Groupe Visabeira a apporté beaucoup de plus-values à son très appréciable entreprise touristique Montebelo Aguieira – Lake Resort & Spa. CARMO répond toujours présente pour l'exécution des divers travaux, notamment des structures bois, des terrasses, des clôtures métalliques, du mobilier urbain et des parasols en chaume... !!!
CARMO ! Des solutions infinies !



Couvent S. Francisco à Coimbra



Carmo Structures Bois était présente durant le chantier de réhabilitation et de restauration du Centre de Conventions et Espace Culturel du Couvent São Francisco.

Nous avons réalisé approximativement 3 500m² de charpente en bois massif, traité en autoclave, et les avons revêtues de volige avec des conditions techniques très rigoureuses, conformément au projet de l'architecte Carrilho da Graça.

Encore un chantier CARMO !!!

Bois traités pour la construction



Bois scié



Bois scié et raboté

CARMO met à disposition du marché de la construction une vaste gamme de produits... L'un d'eux est le bois scié et traité en autoclave, qui trouve un nombre infini d'applications... Depuis la fabrication de petites structures en bois, ponts, appentis, pergolas, decks ; jusqu'aux délimitations de chemin, clôtures, soutènement de terres, etc... !!!
Les bois sciés CARMO sont en Pin Nordique avec une stabilité dimensionnelle et une qualité élevée. Ils sont traités en autoclave pour les classes de risque H4 SP et peuvent être enterrés dans le sol.
Une infinité de solutions CARMO !!!

Lycée Mem Martins

Carmo Structures Bois est encore présente un chantier du Groupement Scolaire de Manuel Rodrigues Gouveia, SA – Modernisation de l'Établissement du Second degré Mem Martins. Nous avons réalisé le clos couvert comptant approximativement 2.700m² de charpente avec poutres, poteaux, pannes en bois lamellé collé et revêtements de couverture et de façades en bac acier.

Le résultat saute aux yeux !



A.J.U. – Inauguration du terrain de jeux

A.J.U. pourrait être une abréviation pour AJUDAR (AIDER). Mais cela signifie Association Père Jerónimo Usera. Cette institution sociale dont le siège est à Cascais, après avoir inauguré il y a 5 ans son centre d'aide sociale construit par Carmo, a de nouveau recouru à nos services en 2013 pour la construction de la structure avec couverture du terrain de jeux annexé au siège.

Lors de l'inauguration de l'Association, présidée par Ana Tojal, étaient présentes plusieurs personnalités de la vie politique et sociale cascaense, parmi lesquelles Monsieur le Maire, Carlos Carreiras.



Fusion entre les entreprises Anglo Portuguesa de Produtos Quimicos SA et A. Milne et Carmo SA

Au cours de l'année écoulée, nous avons procédé à la fusion entre ces deux entreprises du Groupe Carmo.

L'objectif unique était d'éliminer une certaine duplication dans le travail et de réduire les dépenses pour être plus compétitifs et améliorer nos marges. Nous avons conservé, sans aucune altération, tous les marchés et toutes les affaires, que ce soit dans le secteur des achats ou des ventes.

La "coupe" réalisée le fut plus au niveau des dépenses fixes telles que la comptabilité, les audits externes et les frais administratifs liés à la duplication de la facturation et autres procédures. Nous avons également ainsi réalisé une réduction des frais relatifs au personnel concerné par ces domaines. Nous faisons ici une mention spéciale pour l'entreprise *Anglo Portuguesa de Produtos Quimicos SA*, dont le nom disparaît au bout de 58 ans. Fondée en 1955, ses affaires existaient déjà quelques décades auparavant, mais sous le nom propre de Monsieur Jorge Milne e Carmo (grand-père de l'actuel homonyme).

Nous soulignerons comme principal objet du négoce tout au long de ces années, le commerce des anilines et sa technologie appliquée aux industries textiles. Plus tard, *Anglo* fut pionnière dans les Blanchisseurs Optiques pour les détergents, les textiles et le papier. En outre, la commercialisation de O.N.T. et D.N.T. pour l'industrie des explosifs et de cuivre pour la formulation de pesticides constituèrent, durant de longues années, des négoce importants.

Monsieur Alfredo Milne e Carmo a été le grand instigateur, et c'est grâce à lui que *Anglo* est entré dans le secteur des produits chimiques pour la filière forestière, plus concrètement pour la préservation industrielle des bois.

Anglo affichait d'importants négoce avec l'Angola, Madère et l'Espagne. Les affaires de *Anglo* comme importateur et distributeur de produits chimiques ont peu à peu disparu dans les années 80 du siècle précédent. Elle n'a gardé que la part des produits de traitement du bois. Elle a alors commencé à exporter les produits des Usines Carmo et à importer des

marchandises basiquement "Ferreuses", dans leur grande majorité distribuées par les entreprises du Groupe.

Il y a déjà plusieurs années que les services de gestion du groupe avaient planifié cette fusion mais ils ne l'avaient pas rendue effective plus tôt pour des raisons sentimentales. Le nom disparaît. Reste l'esprit et la culture, et chez nous, nous pressentons tous que *Anglo* reste bien présente.



Rationalisation dans le Groupe Carmo

Fusion Milne e Carmo Madeiras Tratadas Lda avec A. Milne e Carmo SA



A. Milne e Carmo SA a maintenant deux unités de production : une unité existante et démarrée en 1979, berceau de l'entreprise à Pegões, et une seconde unité à Almeirim / Alpiarça et ex-usine de Milne e Carmo Madeiras Tratadas Lda.

Il y a de nombreuses années que cela n'avait plus de sens de garder deux entreprises distinctes travaillant dans le même secteur et géographiquement aussi proches (65 km entre Pegões et Almeirim).

De fait, le pôle d'Almeirim se limite à la production de bois pour l'agriculture et le traitement et la conversion des écorces de pin en Mulch et amendement des sols. La fusion des deux unités (M.C.M.T. Lda a été acquise par le groupe en 1984) a apporté de grandes synergies et des économies d'échelle ainsi que l'élimination de diverses fonctions qui existaient en double.

Nous conservons tous les produits, tous les marchés et tous les secteurs de production, mais en libérant des espaces physiques et de production pour la croissance que nous sommes en train de réaliser.

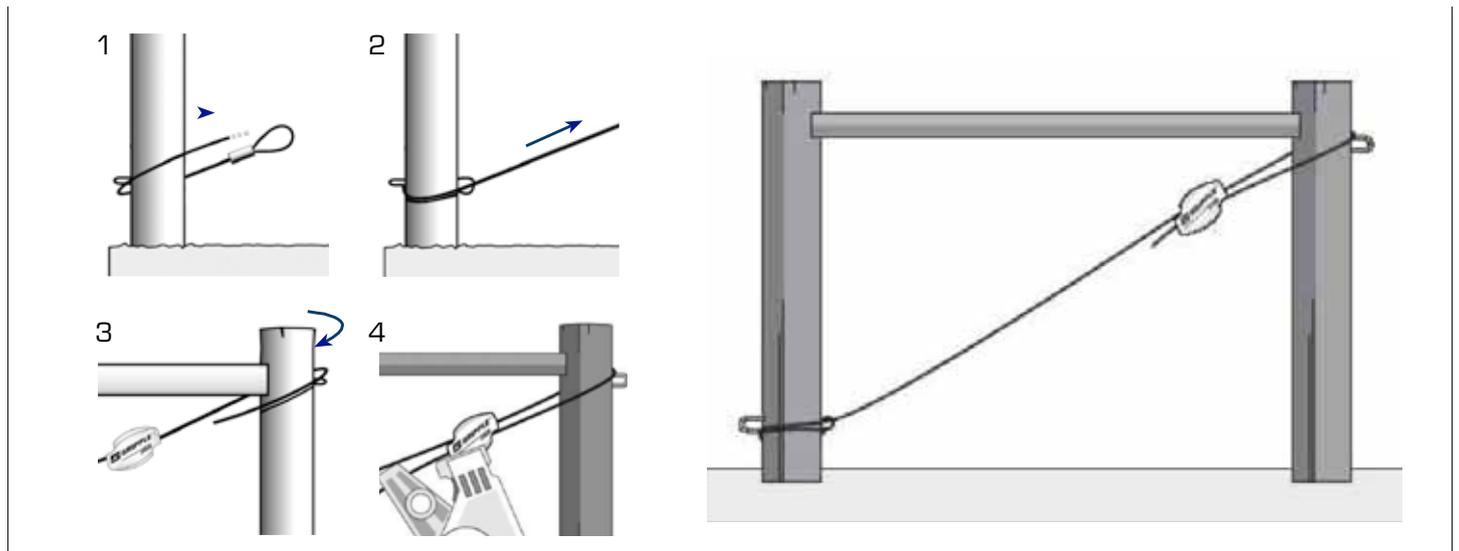
G-PACK pour une clôture de qualité

L'entreprise CARMO, avec sa longue expérience de la construction de clôtures durables et de qualité, part du principe qu'un renfort bien fait est essentiel au montage et à la maintenance d'une bonne clôture. Un renfort bien exécuté et en un lieu approprié, qu'il soit double ou triple, sert à maintenir la clôture "debout", de même qu'une bonne tension du grillage et des fils barbelés.

A l'avant-garde de l'innovation, notre partenaire GRIPPLE, de façon à simplifier l'amarrage des renforts à travers la méthode traditionnelle, qui consiste en la torsion répétée d'un fil de fer, à crée le G-PACK. Ce système permet, en moins d'une minute, de réaliser cette opération, rendant plus rapide et plus efficace une tâche qui était auparavant ardue et longue, même réalisée par les professionnels les plus expérimentés.

Le système G-PACK consiste en un kit d'amarrage complet, prêt à être utilisé : constitué d'un câble en acier galvanisé Zinc/Aluminium, pour une meilleure résistance à la corrosion, et un tendeur GRIPPLE, qui à travers le système push-fit qui fixe le câble, permet d'appliquer progressivement plus de tension à l'aide d'une pince GRIPPLE.

Grâce à l'utilisation du système G-PACK pour le montage des renforts de vos clôtures, vous économisez du temps et du travail à la construction, tout en les maintenant en parfait état pour bien des années.



Italie 1983

C'est l'année qui a marqué le début de nos exportations vers le marché italien. A ce moment-là, notre distributeur pour l'Italie était l'entreprise de fil de fer Bekaert. Les clients italiens ne voulaient pas croire à la supériorité des Pieux Carmo comparés aux traditionnels pieux en châtaigner ou à ceux en pin sylvestre de l'Europe du Nord. Nous avons alors organisé un "Meeting" avec des agriculteurs de la région Emilie - Romagne et avons procédé à plusieurs tests de résistance (où l'on peut voir un jeune employé de Carmo faisant partie intégrante du test). Nos clients potentiels en restèrent bouche bée et convaincus. Aujourd'hui, ils sont toujours fidèles à Carmo. Temps bénis.

Nous les remercions chaleureusement d'avoir accepté les résultats du test et cru en nous.



Vigne de Rio de Frio

La Société *Herdade do Rio Frio* est en train d'opérer une véritable révolution sur son territoire, avec un ensemble d'investissements importants, notamment dans la vitiviniculture. CARMO s'est rallié à ce projet de restructuration en ayant, au cours des trois dernières années, réalisé la fourniture et le montage de la structure de plus de 115 hectares de vignes. Nous avons utilisé des produits de haute technologie viticole, notamment pour les piquets des lignes, les très résistants et durables piquets en tôle Magnelis CARMET, ainsi que le système d'ancrage innovateur ANCORA GRIPPLE, entre autres.

L'entreprise Rio Frio n'a pas voulu laisser tomber dans l'oubli son histoire viticole sans égale, ayant compté dans le passé une superficie de 4 mille hectares de vigne.



Clôture de type Palissade Métallique – Jamor

Le privilège de s'associer à la construction du nouveau Terrain de Golf de Jamor est revenu à CARMO.

Pour le Maître d'Ouvrage, l'Institut des Sports du Portugal, CARMO, à travers son client Vibeiras S.A, a installé la clôture sur tout le périmètre du terrain.

La clôture en Palissade Métallique CARMO garantit robustesse et sécurité, ainsi qu'une intégration paysagère intéressante.



Protections individuelles pour chênes lièges



Le *Quercus Suber*, plus connu sous le nom de chêne-liège, est une espèce protégée qui occupe près d'un tiers du peuplement des forêts nationales. Bien que la plantation de cette espèce soit subsidiaire et rentable à long terme, elle demande un grand investissement initial qui ne donnera des résultats que 30 ans plus tard.

Une grande partie des agriculteurs nationaux se trouve confrontée à une régénération difficile de la chênaie, parce que coexistent sur la même parcelle des chênes-lièges adultes et du bétail.

Afin d'apporter une solution à ce problème, en résonance avec les bonnes pratiques de gestion du chêne-liège établies par la Direction Générale des Ressources Forestières (DGRF), CARMO a développé avec les agriculteurs des solutions résistantes, et demandant un investissement réduit, de protection pour chaque jeune plante, rendant viable la régénération naturelle de toute chênaie. Ces protections individuelles ont rendu la zone en cours de régénération passible d'utilisations complémentaires, notamment le maintien de pâturages permanents et l'existence de la faune sauvage.

Tenant compte du fait que le bétail existant était majoritairement du bétail bovin, nous avons conçu un modèle de protections triangulaires avec une arête de 1,0 m et 1,75 m hors sol, lesquelles sont ensuite habillées d'un grillage et de fils barbelés.

Une fois encore CARMO a su trouver une solution efficace et en adéquation avec les besoins du client, réunissant dans ce cas spécifique les conditions pour poser sa candidature à un projet PRODER.

Visite de nos clients français – Avril au Portugal...

Il est toujours motivant de recevoir des clients satisfaits. Profitant de l'arrivée du printemps, nous avons eu le plaisir d'ouvrir les portes de notre usine de Pegões pour recevoir la visite de 40 viticulteurs français de la région de «Limoux». Tous ont dans leurs vignes des piquets «CARMO» en service de puis plus de 30 ans, qui sont en pleine forme pour durer presque autant d'années encore. Lors de la session des questions qui a suivi, des impressions sur les autres produits de la gamme CARMO ont été échangées : – Fil de fer Klasse «CARMO», – Piquets métalliques «CARMET», – Système Gripple et la gamme complète d'accessoires pour la vigne, – Structures en bois



lamellé collé, Parc & Jardin et Mobilier Urbain. Après l'indispensable visite à l'usine pour les informer sur les moyens et techniques de production des piquets en bois «CARMO», s'en est

suivi l'habituelle session des questions réponses et l'inévitable invitation «autour d'un bon vin» et d'un «accra de morue». Reste la photo pour la postérité.

Nouvelles barrières acoustiques «Silent Wood»

Depuis l'année dernière, les Barrières Acoustiques «Silent Wood» conçues, développées et fabriquées par «CARMO» sont devenues plus attractives pour tous les défenseurs du cadre paysager et la sauvegarde de l'environnement.

Avec leur structure de base initiale et l'introduction d'améliorations significatives dans leur conception, les Barrières «Silent Wood» présentent actuellement des prix plus avantageux, aussi bien en ce qui concerne la fourniture que le montage, qui a été simplifié.

Les caractéristiques de réponse à l'isolation et à l'absorption sonore sont maintenues. Les essais en laboratoire effectués par le L.N.E.C. placent les Barrières Acoustiques «Silent Wood» absorbantes en Classe A3 (Conforme à la Norme Européenne EN 1793 – 2 : 1997), pour ce qui est de l'absorption sonore ; et en Classe B 3 (Conforme à la Norme Européenne EN 1793 – 2 : 1997), pour ce qui concerne l'isolation sonore.

Outre les plus hautes classifications obtenues dans le domaine de l'acoustique, elles présentent d'autres avantages très appréciés, parmi lesquels on trouve l'emmagasinement de l'anhydride carbonique que le bois, même après l'abattage des arbres, continue à effectuer.

Les barrières acoustiques «Silent Wood», construites en bois de pin traité en autoclave sous vide et pression avec des produits sans chrome ni arsenic, conformément aux normes internationales les plus exigeantes, sont garanties 15 ans contre les attaques biologiques et ne nécessitent aucune maintenance dans des conditions normales d'utilisation. Elles doivent être utilisées conformément à la Loi sur le Bruit, à proximité des écoles, hôpitaux, zones de loisir, résidentielles, etc... comme protection contre les agressions sonores provoquées par les usines, zones industrielles et/ou routes et autoroutes. Les équipes «CARMO» sont à votre disposition pour vous aider, concevoir et présenter les meilleures solutions «Clé en main» (Fourniture et montage inclus).



Ingénierie écologique



En collaboration avec l'Institut Supérieur d'Agronomie et l'entreprise Brightfloats, «CARMO» favorise le développement de la technique innovante de contention des talus, l'«Ingénierie écologique».

Cette technique a été développée et appliquée dans plusieurs pays de l'Europe Centrale, et commence maintenant à être appliquée également en Europe Méridionale, y compris au Portugal.

L'ingénierie écologique est reconnue comme ayant un impact environnemental réduit et est considérée comme un outil de compensation de la dégradation environnementale. Elle rend possible que les déséquilibres induits sur les écosystèmes puissent être compensés. L'intégration de matériaux constructifs vivants, plants et semences, sur des grilles de contention fixées à des piquets en bois traité, sont les éléments distinctifs de cette nouvelle technique, dans les actions de protection contre l'érosion.

Dans le cas de l'ISA, pour obtenir la stabilisation du talus derrière le CEABN, des structures ont été construites avec des pieux «CARMO» en bois traité par la technique dénommée sur «grillage vivant» et «mur vivant de support», où ont été mis en terre subhorizontalement des plants qui ont immédiatement contribué à la consolidation du terrain, agissant comme des renforts. Cet effet, aura postérieurement une intensité bien plus importante grâce à l'enracinement de ces plantes.

L'application de cette technique innovante, pour la réhabilitation de talus sur les pentes sèches du Portugal Continental et Insulaire, bénéficiera des expériences réalisées maintenant par ISA et soutenues par «CARMO».

Salon Tektónica – Mozambique



CARMO a participé à la deuxième édition du Tektonica au Mozambique, salon professionnel pour la construction, l'immobilier, l'énergie et l'environnement. Il s'est tenu à Maputo du 28 février au 3 mars 2013 et a rassemblé plus de 100

exposants. Cela a été une excellente opportunité de faire connaître nos produits Structures en bois massif et lamellé collé, Mobilier urbain, Clôtures de sécurité et périmètres en bois traité. Nous avons pu constater l'énorme marché potentiel et la reconnaissance de qualité et de compétitivité des produits que nous présentons.

Dans un pays en plein développement, la présence de CARMO est naturelle, d'autant que nous avons eu l'honneur de participer comme fournisseur de bois pour la façade d'un bâti-

ment emblématique de la ville. L'immeuble de bureaux "Xiluva" dans l'avenue Julius Nyerere à Maputo.



Participation aux Foires

Carmo continue à investir dans la participation aux foires nationales et internationales, mode privilégié de contact direct avec ses clients, fournisseurs, concurrents et partenaires.

Malgré les difficultés financières qui se font sentir dans le monde de l'entreprise, Carmo croit qu'il est nécessaire d'investir, de soutenir et de dynamiser l'industrie dans laquelle elle agit, que cela soit au niveau de la construction civile ou au niveau de l'agriculture !

En 2012, nous avons participé aux foires suivantes :

- FIMA Zaragoza (Espagne), du 14 au 18 février,
- SIAG (Portugal) – 1ère édition du Salon International des Agro-négoces, les 28 et 29 mars,

- Tektónica (Portugal) – du 8 au 12 mai,
- Foire Nationale de l'Agriculture – Foire du Ribatejo – du 2 au 10 juin,
- Agroglobal – Foire du Maïs et des Grandes Cultures – les 5 et 6 septembre,
- Vinitech Sifel Bordeaux.

Cet investissement se révèle fructueux pour les relations commerciales que nous mettons en place. D'autant plus que, pour 2013, non seulement nous ne diminuons pas cet investissement, mais nous allons l'accroître par une participation à plus de foires internationales sur de nouveaux marchés : Mozambique, Angola, Chili, Maroc... Notre chemin est devant nous, et élargir nos horizons fait partie de notre leitmotiv !



Le Groupe Carmo au Championnat du monde d'Attelage

Le Championnat du Monde d'Attelage de Singles s'est tenu pour la première fois au Portugal, du 12 au 16 septembre 2012. Il a accueilli un nombre record de participants (79), représentant 22 pays. La candidature portugaise "sacrée championne" devant d'autres concurrents très forts (France et Hongrie), ayant ainsi réussi, pour la première fois, à amener cet important évènement hippique, qui se tient tous les deux ans, vers cette partie de l'Europe. La FEI – Fédération Equestre



Internationale – a compté sur l'organisation de la FEP – Fédération Equestre Portugaise, qui, en collaboration avec la Companhia das Lezírias et l'Association Portugaise d'Attelage, ont réalisé cet évènement. Le Groupe Carmo était présent à ce championnat du monde, en partenariat avec l'Organisation et la Companhia das Lezírias, et a assuré la fourniture des matériels nécessaires aux améliorations de la piste de marathon.

Carmo a également marqué sa présence à travers un obstacle personnalisé singulier...

Qualifié par bien des visiteurs et participants, comme l' "ex libris" de l'épreuve, cet obstacle fut monté avec plusieurs produits de l'univers Carmo, depuis les balles de copeaux "Horsebed Premium" jusqu'au "HorseRail", du mobilier urbain aux terrasses, des clôtures aux structures.

CEI – BOIS



Le CEI – BOIS est l'organe qui fédère, au niveau européen, toute l'industrie de la filière forestière, à l'exception du papier. Les associations nationales et européennes, et

les principales entreprises du secteur produisant du parquet, des bois agglomérés et panneaux, les scieries et menuiseries, les entreprises de préservation industrielle de bois, de structures

techniques, de mobilier, etc., sont représentées et défendues au niveau européen par cet institut.

Siégeant à Bruxelles, le CEI – BOIS est l'organe suprême du secteur de l'industrie forestière.

Le président de Carmo, Jorge Milne e Carmo, a été convié à intégrer le "board", charge qu'il a acceptée. Il est le premier portugais à remplir ces fonctions sur invitation directe sans venir de l'association portugaise du secteur, fait qui nous honore.

HISTOIRES DE CARMO – Manuel Caçador



L'histoire que nous vous contons aujourd'hui a pour protagoniste Manuel Caçador qui travaille avec nous depuis 1988.

Manuel, encore petit garçon, aidait son père dans l'agriculture et l'élevage du bétail. Cela lui rappelle plusieurs épisodes ; c'était de fait un grand défi pour un enfant d'être devant les animaux... Il se rappelle qu'une fois il essayait de mener un bélier à sa zone de pâturage ;

lorsqu'il a planté dans la terre le pieu qui devait retenir son bélier, (le petit Manuel devait avoir 14 ans), il l'a mal planté, la bête l'a arraché et s'est enfuit à travers les champs. Le petit Manuel était tout affligé, mais, raconte-t-il, il est également parti en courant après le bélier dans une tentative un peu désespérée de le rattraper en empoignant la corde ; et il a réussi ! Mais l'animal s'est alors retourné vers lui et lui a cassé deux cotes ; la peur et la douleur furent considérables mais il a gagné la reconnaissance de son père

et de sa famille, très heureux du courage démontré par le petit Manuel. Plus tard, comme il avait un peu d'ambition et qu'il voulait gagner de l'argent, il a commencé à travailler sur des chantiers routiers, tapissant les routes de goudron, ou tenant la « raquette » pour interrompre ou relancer la circulation. Cette opération apparemment très simple fut pour Manuel une expérience inoubliable. C'est qu'avoir la « raquette » dans la main lui donnait une sensation de pouvoir agréablement salutare.

Il aime beaucoup le travail auquel il se consacre aujourd'hui et s'entend bien avec tous ses collègues.

Il a gardé un lien avec ses habitudes de jeune garçon et reste très attaché à la terre et au bétail. Pendant son temps libre, il entretient son potager et élève des animaux. Son côté créatif et artistique conduit Manuel Caçador vers le fado, qu'il aime écouter dans des univers variés, y compris dans les maisons typiques de Lisbonne.

Nous ne pouvions manquer de signaler que, comme bon sportif, il fait partie de l'équipe du BTT, à Branca, sa terre natale.

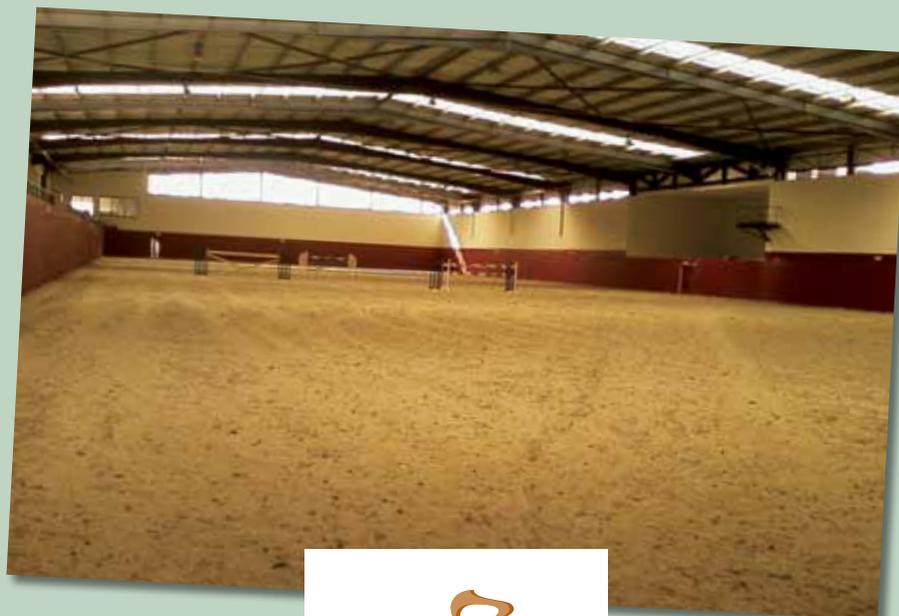
Carmo a réalisé le plus grand sol d'Europe

Carmo a fourni et mis en application un sol équestre d'excellence, au CEIA – Centre Equestre International de Alfeizerão. Selon les informations du partenaire anglais de Carmo, *Equestrian Surfaces*, ce sol représente à ce jour le plus grand sol intérieur jamais réalisé en Europe en *Cushion Track Premier*, compte tenu de sa dimension de près de 4.400m².

Le *Cushion Track Premier* est un produit de qualité qui, de par sa nature synthétique est virtuellement indestructible. Ses composants satisfont aux rigoureuses exigences environnementales de pays tels que l'Allemagne, l'Australie, l'Amérique du Nord, le Canada et le Portugal.

Le *Cushion Track Premier* est une combinaison unique de matériaux synthétiques soigneusement pondérés et mélangés à du sable à usage équestre. Le liant des matériaux est garanti par une cire spéciale de haute performance, fabriquée pour tolérer toutes les conditions climatiques, permettant une réduction significative des exigences de maintenance, et l'annulation des besoins en arrosage. Le *Cushion Track Premier* présente une meilleure élasticité que n'importe quelle autre surface et, grâce à sa technologie de mémoire de forme, reprend rapidement sa forme originale après la pénétration du sabot, lui garantissant une totale consistance.

Le *Cushion Track Premier* est recommandé pour les événements professionnels internationaux, les disciplines équestres les plus variées, telles que Course, Obstacles, Attelage, Polo, Dressage et Concours Complet d'Equitation.




HORSERVICE



Copeaux de pin Carmo pour la production avicole – Une bonne litière fait plus de la moitié de l'élevage

Carmo offre à la production avicole, un produit de qualité, certifié et sûr, pour les litières des volailles. Après le recueil exhaustif de l'opinion de divers professionnels, dont certains en relation avec les plus grands acteurs du secteur, Carmo a démarré en 2011 la production dédiée de copeaux de bois de pin pour les litières des volailles.

Les copeaux Carmo, certifiés par des examens en laboratoire, respectent les règles sanitaires et d'hygiène définies par l'autorité de tutelle du secteur. Ils garantissent l'absorption et, parce qu'ils présentent une teneur en eau inférieure à 20%, ils inhibent la multiplication bactérienne, ga-

rantissant ainsi l'absence de toxines. Les copeaux de bois de pin sont plus absorbants (190g/100g de matériau), comparativement à la balle de riz



(171g/100g de matériau). Ce matériau qui, par sa faible absorption des déjections animales peut contribuer à leur brûler les pattes, est à ce jour banni par les producteurs haut de gamme.

Principales caractéristiques des copeaux de pin Carmo pour la production avicole :

- Totale absence de toxines (avec Certificat et Assurance en Responsabilité Civile). Parfaitement secs
- Souples et présentant un fort volume
- Sans morceaux de bois
- Légère odeur de pin
- Très absorbants
- Haut rendement

Notions sur le traitement des Bois – Le Produit Idéal

L'idéal c'est le maximum. Le plus grand. L'indépassable. Et que serait donc le traitement idéal ? Celui qui confère au bois une durée de vie supérieure à celle que l'on désire.

Durant l'ère CCA, la durée de vie du bois désirée était largement dépassée – nous avons le produit "idéal".

Aujourd'hui, les produits de dernière génération correspondent aux exigences du marché.

Sont-ils des produits idéaux ?

Nous le croyons, en effet !



Carmo soutient Mere Nature

Récemment, l'Espace Confluência, appelé maintenant Maria Helena Torrado, a porté à la scène un spectacle musical interprété par des enfants et dédié à cette dernière, intitulé "Mère Nature".

Le thème du spectacle insiste sur les richesses de notre environnement et tous les bénéfices de l'interaction humaine avec l'environnement, exhortant le public infantile à avoir davantage de contact avec ce qui l'entoure et à profiter de ce que la Nature lui offre.

Des produits ayant toutes les caractéristiques de l'intégration écologique, tels que ceux de Carmo, allaient comme un gant avec le scénario et le metteur en scène les y a intégrés avec beaucoup de réussite.

Le texte du spectacle a été écrit par Maria Helena Torrado, aujourd'hui décédée, et mis en scène par l'acteur Ricardo Carriço, avec des notes musicales d'une richesse inégalable.

Ce fut un privilège pour notre entreprise de pouvoir y collaborer, en fournissant du matériel de nos lignes Carmo Park et Carmo Jardin pour décorer la scène et faire partie de la décoration à l'entrée de l'espace.



Le succès de la pièce fut épatant, le théâtre étant toujours plein d'enfants qui interagissaient avec beaucoup de joie avec les jeunes acteurs sur la scène.

Carmo – PME Leader



Vient le temps des félicitations ! **Carmo, S.A.** et **A.Milne e Carmo S.A.**, entreprises du groupe Carmo, ont été distinguées comme **PME Leader 2012**, par la qualité de leur motivation entrepreneuriale et un profil risque supérieur, dans le cadre du Programme **FINCRESCE**.

Identifié par d'exigeantes notations de *rating* et de rigoureux critères économique-financiers, le **Statut de PME Leader**, conféré par l'IAPMEI – Institut d'Aide aux Petites et Moyennes Entreprises Industrielles, en collaboration avec les principales banques nationales, consacre la reconnaissance publique de la notoriété et la valeur (également de marché) d'une poignée d'entreprises portugaises, leaders de leurs secteurs d'activité respectifs, qu'elles dynamisent au jour le jour par leur Travail, Discipline, Créativité et Passion. Leaders en Vision, Leaders en Processus et Modernisation, Leaders en (di)Gestion de Défis et Résultats.

En synthèse, et selon les propres mots de l'IAPMEI : «des entreprises qui se positionnent comme moteurs de l'économie nationale, en poursuivant des stratégies de croissance et de leadership compétitif».



EDITEUR ET PROPRIETAIRE – Carmo, S.A. • DIRECTEUR – Carolina Louro • N° DE PUBLICATION PERIODIQUE – I20581

CARMO FRANCE

1, Rue Surcouf – Z.E. Alfred Daney – 33300 Bordeaux – T. +33 5 56 69 99 62 / F. +33 5 56 69 88 19 • E-mail: info@carmo-france.com